

2019年4月吉日

お客さま各位

名古屋銀行

仕向外国送金に関わる「送金目的」英語表記のお願い

いつも、名古屋銀行をご利用いただき、誠にありがとうございます。

かねてより名古屋銀行では、マネー・ローンダリングおよびテロ資金供与対策、外国為替及び外国貿易法等の法令遵守（以下、マネロン防止等）を目的に、仕向外国送金における送金目的の確認をさせていただいておりますが、今般さらにマネロン防止等の一環といたしまして、送金の目的を仕向先である海外の金融機関へ正確に通知することといたしました。

つきましては、外国送金依頼書の「送金目的」欄の記入について、お手数料をお掛けいたしますが、英語表記にてご記入いただきますようお願い申し上げます。

お客さまにはご理解賜りますようお願いいたします。

なお、記入例等につきましては、次ページをご参照ください。

詳しくはお取引店または、お近くの名古屋銀行の窓口にお問合せください。

以上

1. 送金目的の英語表記例

日本語／英語	日本語／英語
委託金／MONEY IN TRUST	運賃（貨物）／FREIGHT
外注費／COST FOR OUTSOURCING	開発費／DEVELOPMENT COST
業務委託費／BUSINESS CONSIGNMENT EXPENSES	貸付金／LOAN
寄付／DONATION	給料／SALARY
研究費／RESEARCH EXPENSES	研修費／TRAINING COST
建設工事費／CONSTRUCTION COST	人件費／PERSONNEL EXPENSES
出資金／INVESTMENT COST	事務所経費／OFFICE EXPENSES
駐在員手当／REPRESENTATIVE ALLOWANCE	仲介手数料／BROKERAGE FEE
特許手数料／PATENT FEE	販売促進費／SALES PROMOTION FEE
配当金／DIVIDEND	不動産購入費／REAL ESTATE PURCHASING MONEY
返済／REPAYMENT	保険料／INSURANCE PREMIUM
学費／SCHOOL EXPENSES	授業料／TUITION FEE
生活費／LIVING EXPENSES	旅費／TRAVELLING EXPENSES

2. ご留意いただきたい事例

<例1> 商品名は具体的にご記入ください。

「蛸（たこ）」・・・○「OCTOPUS」 × 「SEA FOOD」

<例2> ローマ字ではなく英語表記でご記入ください。

「赤貝」・・・○「ARK SHELL」 × 「AKAGAI」

<例3> 実態がわかる様にご記入ください。

「販売手数料」・・・○「SALES COMMISSION」 × 「COMMISSION」